

LA BASKONIA

REVISTA ILUSTRADA

AÑO XVIII

BUENOS AIRES, ENERO 30 DE 1911

N.º 624



SAN SEBASTIAN.—El Rompe Olas á la Puesta del sol.



UNA EXCURSIÓN AL PAÍS DE "LOS IBEROS"

ENSAYO DE PREHISTORIA

II

DE todo este cúmulo de contrarias hipótesis, la que por mil y un conceptos merece ser especialmente esclarecida es la que, teniendo estrecha relación con el terrestre y falso viaje de Túbal, se afirma en el auténtico y marítimo de Scilax, del que parece tuvo principio la denominación de Iberia con aplicación á esta península. Tal es la que supone á los iberos antecesores de los actuales baskos, y á éstos reliquia venerable de los antiguos iberos.

La primer noticia referente á los últimos nos la da el Periplo del sobredicho griego, quien cinco siglos antes de J. C. escribió: «Iberos: los primeros pueblos de Europa que se encuentran son los iberos, nación de Iberia y del río Iberus».

Más tarde, Strabón y los romanos los pintan acampados entre el mar, el Garona y el Ródano; espacio más que suficiente para diversas razas. No es, pues, maravilla que al romper el alba de su historia amanezcan interpolados con Celtas, Libifenicios y otros pueblos. Estrellas y luminares, barbados rostros y juveniles, el caballo, el delfín, la serpiente, el uro y otros numismáticos emblemas de aquel tiempo y territorio, testimonio son de razas diferentes. ¿Es que las voces *Iberia*, *Iberos* serían más bien geográficas que significativas de nacionalidad? Aún flota en ambiente de plena duda ese enigma de su aceptación.

Pero si bien es innegable que aún no se ha descifrado, no por ello la sapientísima rutina deja de atribuirle con prejuicio iberista un sentido nacional. Y, no obstante tan gallarda interpretación, esos vocablos, si tal vez se tuvieron por étnicos de alguna aborigen raza, en un principio, pasando todavía por tales étnicos al generalizarse á las demás, no fueron en rigor sino geográficos; pensamiento que debió ser el de Scilax al aplicarlos por vez primera á los países del Oeste Mediterráneo, y que se refleja radosamente en su mismo texto: «Iberos, nación de Iberia y del río Iberus».

¿O pudo, acaso, el citado navegante explorar en su excursión por el litoral las infinitas gentes del interior y adquirir, por ende, la certeza de si constituían ó no la sola *nación de Iberia*? ¡Donosa suposición! ¡No es, antes, bien evidente lo contrario! Luego, á todas luces, resulta probabilísimo que tomando dicho apelativo *del río Iberus*

(1), su ciudad Ibera y sus ribereños, quienes constituyeron la llamada *nación de Iberia*, famosa ya entre los próximos griegos de Ampurias, Rosas y Sagunto, no vaciló en aplicarlo á las ignotas tribus occidentales, cuya jurisdicción, nacionalidad y existencia misma menos que nosotros conociera (2).

Ahora bien; si aquel antiguo navegante, contemporáneo y descubridor científico de los iberos, así prescinde de su filiación étnica; si los que le siguieron lo hicieron hasta en el error, más ó menos consciente, de confundir bajo una denominación común gentes muy diversas. y aún le aventajaron separando con distintos nombres tribus afines; acumulando datos etnológicos y lingüísticos ni exactos ni profundos; entretegiendo, en fin, fábulas y verdades incompletas, con poca ciencia y método efectivos, siquier fueran relativos para la edad y los medios disponibles; si, por último, no tenemos ya á nuestra vista el tipo ibero, ni su representación auténtica en el arte, ni siquiera vestigio cierto de su lengua ni de sus cosas, de tal manera, que desconocemos en absoluto ese preciso término de comparación, ¿cómo podremos establecerla entre él y el basko? ¿Cómo podremos identificarlos? Con tales premisas, concluiremos, por nuestra parte, declarándolo imposible. Sólo nos será dado aventurar algunas ideas conjeturales sobre el supuesto Ibero, nunca axiomas, ni definiciones terminantes (3).

Y si, abatiendo el propio juicio, pasamos á consultar á los que en largas páginas estudian la identidad, observaremos que difieren entre sí; menos los baskos que, en gran bloque, por exótico afán sugestionados, brindan por la afirmativa, ufanos ostentando su argumento Aquiles del euzkerismo de inscripciones y monedas, y la semejanza de nuestras voces con las geográficas de la antigua Iberia.

T.

(1) No de otra suerte, en los modernos tiempos, los ríos Congo, Gambia y Gabón han dado nombre á extensísimos países del continente africano, así como los de Misouri, Alabama, Arizona, etc., á importantes comarcas del Nuevo Mundo.

(2) Véanse estas palabras de Humbolt en su obra *Los primitivos habitantes de España*, pág. 74: «Lo que no está demostrado—dice—es que todas las poblaciones ibéricas se calificasen con el nombre de *Iberos*: es mucho más probable que en una época muy remota el nombre de una de sus tribus se considerase por los extranjeros como el de todo el pueblo».

(3) Inútil es hablar de Josefo, San Jerónimo y otros antiguos iberistas. Baste consignar que, cuanto á la Iberia Occidental, Scilax fué el primero en que todos hubieron de fundarse, fundamento que, precisamente, rebatimos.





Estudios sobre el País Basko

Zazpigarrena: ez ebatsi

(De La Lectura.)

Nuestro compatriota el notable literato Adrián de Loyarte comienza, en la citada revista madrileña, una serie de estudios del País euzko; el primero de ellos se dedica á la raza. Comienza Loyarte describiendo el medio en que vive la raza baska: un medio de montañas brumosas, de peñascales enhiestos que sirven de barrera á un mar tempestuoso y agitado. Este medio—dice Loyarte—debe albergar á una raza melancólica y seria, á una raza que no habla, pero que trabaja. De la melancolía, sin embargo, de la raza baska, hay que dudar bastante: á tristes y foscos ganan á los euzkadianos meridionales. En esas tierras del Sur, perpetuamente asadas por un sol implacable, donde no cae la luz, como en Euzkadi discretamente amasadas con sombras, sino á chorros brutales, vive un pueblo incomparablemente más melancólico, ó si se quiere más entristecido, que el pueblo euzko. El basko es alegre, y hasta muy alegre, aunque de carácter frío y poco dado á entusiasmos exagerados. Para mí, el rasgo moral típico de la raza euzkadiana consiste en que el basko, generalmente hablando, es refractario á la expresión sentimental. No se entienda que el basko es incapaz de sentimentalismo, sino que tiene buen cuidado en reservarse la emoción sentimental, cuya expresión le parece un signo de debilidad más que femenil. Que el basko es capaz de sentimentalismo se prueba por su afición á la música; que es refractario á la expresión sentimental correcta se demuestra por la relativa carencia de poetas y de líricos en la raza baska.

Según Loyarte, el carácter más típico del espíritu basko es el individualismo, y precisamnte hay que hacer observar que uno de los aspectos—y acaso el único aceptable—de ese individualismo es el que acabo de apuntar de la resistencia del basko á la expresión de la emoción sentimental; jamás consiente el basko que en su espíritu se pasee nadie, como en un sitio público; siempre, en todos los momentos y en todas las ocasiones, guarda el basko un rincón de su alma que no abre absolutamente á nadie, y esto no por doblez ni por disimulo, sino por una especie de pudor del espíritu que el basko siente hondamente.

Por lo demás—y sigo hablando por cuenta propia aunque ya coincide el Sr. Loyarte en algo de lo que voy á decir—, este individualismo de los baskos ha sido ultrafunesto á la raza. El ha sido el culpable de que, hasta estos últimos tiempos, no haya existido entre los euzkos el sentimiento de la total Patria baska. El individualismo *individual* ha sido la rémora y el obstáculo del individualismo *radical*. La Tradición histórica-política de nuestra raza nos ofrece el espectáculo del estadito de Oñate, del estadito de Orozko, etc., la atomización política de un pueblo de suyo muy reducido ya; pero no hemos conseguido constituir el Estado Basko, uno y único, ni siquiera la confederación de todos los estados baskos; de aquí nuestra decadencia política.

Social y moralmente, el individualismo no nos ha sido menos dañino, porque ha abierto franco paso á las ideas y prácticas utilitarias que, si Dios no lo remedia, han de acabar con nuestro desgraciado país. ¿Qué más? El mayor obstáculo que ahora se opone al renacimiento del idioma y de las letras baskas ¿no procede de la división y subdivisión de nuestra lengua en tantos dialectos, subdialectos y variedades que parece imposible pueda llevarse más allá el atomismo de un idioma? Pues aquí tenemos á nuestro ensalzado individualismo, que si no produjo, propiamente hablando, la división, trabaja, por lo menos, con todas sus fuerzas para conservarla: encastillase cada basko en la torre de marfil de su variedad local y para él no hay más Euzkera que el suyo; ni se toma el trabajo de escuchar á los de otra variedad. ¡Así somos por obra y gracia del individualismo!

El trabajo de Loyarte es optimista. ¡Lástima que el País basko no sea como lo pinta este distinguido escritor! Para alcanzar el punto de nivel en que nos coloca el señor Loyarte (cuyo artículo, digámoslo de paso, ha sido citado con elogio por *La Revue* de 10 de Septiembre) nos falta hacer cambiar de terreno á nuestro individualismo: llevarlo del *individuo* á la *raza*.

E. TARR K.

Goiko jaunak digunez
 beti erakutsi
 ostu degun guziya
 biarr degu itzuli.
 Ostu dunak ardiya
 ardi-jabiari
 ostua biarr dio
 itzuli apalki.
 Bi soskua nioen
 nere amonari
 arrtu iñauteritan;
 baño confeslari
 zorrotzak esan ziran:
 «Bi sosko ori itsuli.»

.....
 España-agintariyak
 ba-digute ebatsi
 enzkera, Lege Zarra,
 Batzarre Nagusi
 baso mendi, dana
 ez al dñte itzuli
 biarrko ori guzia;
 jabia dauari?

B. E. M. A.



Rincón Bizkaino.



CRÓNICA LITERARIA

“EL ALCALDE DE TANGORA”

(Por Oscar Rochelt)

Para LA BASRONIA.

Para todos aquellos que siguen con algún interés el movimiento intelectual del país basko, no es desconocido seguramente el nombre del autor de esa novela, cuya segunda edición acaba de aparecer en los escaparates de las librerías, después de haberse agotado la primera en breve plazo.

Más de una veintena de años hace que Oscar Rochelt empezó á distinguirse como escritor de condiciones nada vulgares, y si su bagaje literario es muy corto, débese á que, por no ser profesional de la pluma y tener ocupaciones que le absorben gran parte del tiempo, sólo dedica al cultivo de las letras esos que, malamente á veces, llamamos ratos perdidos. Podrá ser su producción escasa pero es buena: la cantidad se vé compensada en este caso por la calidad.

Mis recuerdos sobre sus primeros trabajos aparecen confundidos con los que guardo de mi vida de estudiante de carrera.

En el año 1887, hallándome en Madrid, á un mi amigo que conocía el entusiasmo que siento por todo lo que con el *bochito* se relaciona y quería procurarme algún alivio en la nostalgia que me domina cuando me encuentro lejos de esta Euskeria de mis amores, hubo de remitirme un ejemplar del volumen que, en conmemoración del 2 de Mayo de 1874, publicó la Sociedad “El Sitio”: en él, y al pie de un artículo titulado “Del álbum de la villa.—Los trompeteros”, aparecía la firma de Oscar Rochelt.

Presente tengo el deleite con que leí aquel cuadro de costumbres bilbaínas trazado con sutil delicadeza, en el que la prosa castiza y fácil, el acierto en la reproducción de la realidad y la irónica *bonhomie*, todo eso que se destaca en “El Alcalde de Tangora” con trozos vigorosos, apuntábase allí anunciando al literario que había de llegar.

Desde ese su primer trabajo (1) hasta la novela objeto de esta crónica, bien puede afirmarse que cada nuevo artículo constituye un avance, es un brote que supera en lozanía á los anteriores y acentúa el relieve de un temperamento artístico refractario á desenvolverse por sendas trilladas. No he de enumerar aquí esos artículos á que me refiero; queda hecho su elogio con decir que parecieron buenos al insigne novelista que se llamó don José María de Pereda, de cuya labor era y es Rochelt admirador entusiasta.

Tengo para mí que esa admiración y el frecuente convivir con las obras del maestro Montañés, no han dejado de ejercer cierta influencia en la modalidad literaria del escritor bizkaino. Algo hay en su estilo sencillo y elegante á la vez, algo en su manera de describir, y algo, también, en el humorismo sano de que hace gala que recuerdan los del hidalgo de Polanco; mas esos *algos*, ni le quitan originalidad, ni hacen que pueda considerársele—so pena de cometer con él una injusticia—como un caso de *peredismo*. Las escenas á que dá vida la pluma de Oscar Rochelt se desenvuelven en un ambiente marcadamente basko y ahí está sino “El Alcalde de Tangora” para evidenciarlo.

Abrid dicha novela, y yo os aseguro, que desde sus primeras páginas percibiréis el aroma de la tierra euzkadiana, trozo de la cual es ese imaginario rincón costero, esa Tangora, “un poco *ville sur mer*, retiro de indianos, pueblo de gentecitas que viven con nada, tenedero de marinos retirados, aldea de labriegos y puerto pescador y chalupero, todo en una pieza, con aspectos distintos cada cien pasos y un caracter diferente en cada casa.”

No busquéis en esa obra argumento intrincado y laberíntico, ni tesis quíntesenciada. Buscad acción sencilla, pintura fresca y jugosa de la naturaleza, tipos de carne y hueso... y todo ello lo encontraréis, con algo más que se os dará de añadidura, como la charla regocijante y pintoresca de personas que pudiendo hablar bien en *euskera*, hablan mal en castellano.

Dejaría de ser Oscar Rochelt devoto del *naturalismo*—y conste que me refiero á la acepción limpia y decente de la palabra—sino gustara prodigar las descripciones. Abundan ésas en la novela; mas lejos de imprimírle nota de pesadez, la avaloran, por el contrario, en grado sumo, pues, al igual que los buenos paisajistas, no se limita Rochelt á copiar lo que vé sino que lo interpreta artísticamente, sin falsearlo. Ejemplo: la descripción de Tangora, que es un cuadro de luz esplendente é intenso colorido, en el que la pluma del escritor llega al alma de las cosas.

Acierta asimismo, por punto general, en la presentación de escenas y caracteres.

Recuerdo, que refiriéndose la Pardo Bazán en una de sus obras de crítica á un literato basko de gran renombre, le achacaba el defecto de que sus cuadros de costumbres, entonados con exceso en color rosa y faltos del claro-oscuro de la vida, tendían casi siempre á lo idílico. Pues bien: Rochelt, ha cuidado muy mucho de no incurrir en tal defecto en esa su mencionada obra, en la que los personajes, aparte algunos toques caricaturescos que los afean más que producto de la fantasía parecen figuras arrancadas de la realidad.

No por eso falta la nota sentimental y romántica en “El Alcalde de Tangora”, pero dada con tal parsimonia, que aquellos que más ascos hacen á lo dulzón no podrán sentirse empalagados.

Con suma ironía se burla el autor en su novela de aquellos de sus paisanos—muy numerosos por cierto—para quienes el dinero lo es todo; mas no es difícil observar que en el fondo de esas burlas palpita una gran pena: aquella que nace del convencimiento de que, en orden á las grandes reivindicaciones de Euskeria, poco ó nada puede esperarse de hombres para quienes el *correr tras el oro* es supremo ideal de la vida.

Como pudiera echarse de menos la exposición del argumento, diré que la omito intencionalmente: si la hiciera, estaría de sobra para los que conocen la novela y no daría idea precisa de la misma á los que no la han leído.

Solo he querido escribir unas cuantas impresiones, y ahí consignadas quedan con mejor deseo que fortuna.

ORENEDY.

Algorta.

POR EL MONTE

De Durango á Urkiola

Es pintoresco el camino á Urkiola, por Durango.

La salida de la villa con sus casonas blasonadas, sus paseos, sus presas y molinos sobre el río; la carretera en la llanada extendiéndose en la margen del río como larga cinta festoneada por matos, árboles y cercas; y de trecho en trecho, dando variedad al paisaje, el caserío con sus vitales armonías, con sus labriegas canturrias.

Luego Mañaria, escondida entre sus gigantes peñas que se abren en agrestes escarpas para que medre el salvaje encino, ó se ahuecan en la base, en cuevas de rizadas estalácticas y de abundosas fuentes donde nacen ríos; ó se despojan de su corteza vegetativa para formar tierras fértiles, espesos robledales, bosques de cerezos; ó se quiebran en angosturas y abismos para dar paso al torrente que rugiendo espumoso se despeña en caprichosas cascadas y saltos, hasta encauzarse á sus anchas en el valle, formando el manso río.

Y andando cuesta arriba, el estudiado zig-zág de la carretera, serpeando hasta ganar las altas lomas; y los atajos y calzadas cortando las amplias curvas para llegar antes á la cumbre.

Y ahora, como nota típica, el ropaje otoñal del monte. coloreando el cuadro con las melancólicas tintas estacionales: los árboles presentando su ramaje con ese amarillado rojizo de la hoja, que semeja el ocaso de su vida, el ponerse de su verdor primaveral para dormir la larga noche de los hielos en el níveo sudario del invierno; las hierbas doblando el seco tallo al sople del cierzo. Todo un

(1) No tengo noticia de ningún otro que sea anterior.



adiós de la savia al horizonte para abrigarse en las entrañas terrenas de las raíces.

Contemplando estos paisajes y con un *tente en pié* en *Isursa*, el fatigoso camino cuesta arriba se anda poco á poco y agradablemente. Y si se suda algo y se pierden fuerzas, en cambio se gana apetito que al llegar á la cima puede aplacarse en el *Hotel Buenos Aires*, moderna hospedería con que el *confort* burgués de estos tiempos ha substituído al tradicional hospicio de peregrinos del Santuario.

Y gástricamente considerado, ella es una buena parada para el romero.

Hagamos alto en la cocina de *Buenos Aires*, que no parece huele mal.

II

Urquiola gana, la cima veneranda por la santidad milagrosa antoniana, es ahora, además de divino sanatorio, sanatorio higiénico.

Junto á la carretera y antes de la ermita, levántase la moderna y comfortable hospedería, *Hotel Buenos Aires*: lástima que en lugar de ese tipo de fonda de balneario que le han dado, no le hubieran hecho al modo de los caseríos suizos.

Y ciertamente que el nombre de *Buenos Aires* es apropiado.

Aires son aquellos santificados por la piedad que, devota, rinde crecientemente culto al Santo; son aires alegrados del meñitismo del llano por los setecientos metros de altura de *Urquiola gana*, saturados de oxígeno, purificados por el magnífico filtro de las nevascas de la sierra, embalsamados por aquella montaraz vegetación en que crece el enebro, la argoma, el orégano y el tomillo, aromatizando el ambiente con sus perfumes. ¿No han de ser sanos los aires de *Urquiola*?

El cuerpo se orea de los miasmas de esta espesa atmósfera que nos asfixia en las industriales márgenes del Nervión.

Y el alma se purifica y se limpia con la oración en la ermita solitaria en culto de cenobita, culto verdadero, ascético, de ímimo coloquio con la santidad venerada; plegaria del corazón, sincera, sin fingimientos, á solas, sin jactanciosa exhibición, sin incienso social, sin vanidad de clase, sin buscado exteriorismo.

Y por eso aquella tranquilidad patriarcal, donde fácilmente el espíritu se recoge y el cuerpo respira perezas oxigenales, es vida que ha de sanar de los contagios sociales que en estos grandes montones de carne humana llamados capitales, adquiere uno.

Es un bienhechor descanso en la lucha por la vida.

Y debe uno proporcionárselo siquiera por días... siempre que pueda.

NOTAS ALABESAS

UNA CALLE DE VITORIA

Esa calle se distingue con el nombre de Mateo Benigno de Moraza. Descubramosnos al pronunciarlo, porque él recuerda un grande hombre, un vitoriano insignie que en el nefasto año de 1876, al rangarse las más hermosas leyes; las más justas, las más republicanas, si cabe hoy aplicar este vocablo á organizaciones de orden, de fraternidad, de amor; los **Fueros**, para llamarlos propiamente y de una vez, levantó su voz elocuentísima con la magnificencia que la verdad irradian para advertir al Congreso nacional la injusticia y el peligro de suprimir lo que á través de mil generaciones fué admiración de propios y extraños, y fundamento sólido de progreso, de libertad y de paz.

Allá, en el fondo, el cuartel de infantería, antes convento de los Franceses, vetusto edificio de antiquísima fundación donde se trasladó el cardenal Adriano desde la posada de Juan de Bilbao que habitaba en la calle Cuchillería cuando fué elegido Papa; más adelante, como á sesenta metros, el teatro Principal, que apenas se divisa porque su construcción sigue hacia el sur; en medio de la acera izquierda la Casa Municipal, donde los Paz, los Apraiz, Echánobes, Velascos, Castañares, Ayalas y tantos más, dejaron muestras indelebiles de su rectitud; y en primer término, la terraza de acceso á la iglesia de San Miguel en cuyo frente se expone á la veneración pública la imagen de la Virgen Blanca, Patrona de Vitoria.

Seguimos con la vista esa terraza y advertimos aquel boquete, algo así como la entrada de un túnel.

No haya temor de encontrar, al trasponerlo, negruras ni lobregueces: es una galería alegre, llena de luz, amplia, formada de arcos sostenidos en pilares de piedra sillar unidos con balaustradas de hierro que en los días solemnes se enajan de caritas bonitas de ingenuidad alabesa contemplando y engalanando á la vez las manifestaciones públicas, ya religiosas, como en Semana Santa y Corpus Christi; ya cívicas ó simplemente sociales que por allí se realicen,



Y si el vitoriano apenas fija su atención en la belleza de esta obra que dió merecido renombre al arquitecto don Justo Antonio de Olaguibel, hijo ilustre de Vitoria, el forastero la admira, porque no es fácil encontrar en ninguna otra parte edificación semejante, compuesta de habitaciones abajo, la vía pública descripta en medio y sobre ella de nuevo habitaciones.

Por cierto que en tiempos no muy remotos tuvo esa calle dos vecinos recordados siempre con cariño: el boticario don Pedro Zabala, célebre por sus peregrinas bromas picarescas, y el tendero don Esteban Espada, de un candor infantil dispuesto siempre á dejarse embromar.

¡Pobre Espada! Era ingénuo, era bueno, no había nacido para comerciante, y se fundió, como decimos en estos países.

En su tienda nos regocijamos muchas veces ante un producto de su ingenio: consistía en un canario al óleo hábilmente formado con veinticinco parejas de baile y debajo esta seguidilla:

Cincuenta en un canario
bailan á gusto;
tanto vale la sala
como el concurso.



ASTIGARRAGA

Al pié de Santiagomendi, y rodeado de mil bellezas naturales, Astigarraga brinda al descriptor y al artista, asuntos llenos de primor: el montoncito de casas que en gracioso desorden constituyen la villa; el palacio Murguía con todo su expresivo historial; la iglesia que se eleva rompiendo la igualdad de líneas que forman el conjunto de las viviendas; los caseríos que se extienden en la jurisdicción, la pincelada de luz que acusa la carretera que avanza; el ir y venir de los trenes que ameniza el lugar; el nuevo tranvía eléctrico que se enseñoorea ante los desvenajados sillares de las casas solariegas; el ayer y hoy; la antigüedad y el modernismo que contrastan sin que desmerezca lo de antes, todo lo contrario, adquiriendo más valor merced á las facilidades que proporciona el progreso que con toda comodidad nos convida á la contemplación del pasado: en fin, Astigarraga, en una y otra estación resulta agradable, por lo que acabamos de consignar y por sus monumentales... sidras.

Las sidrerías de Guipúzcoa son así como las bodegas de Rioja. Aragón ó Andalucía, con la diferencia de que lo que allí es vino, aquí es producto de la manzana.

Hay pusilánimes que jamás aceptarían una invitación sizarrista por creer que en ello habría de sufrir detrimento su enfatuada personalidad: ¿que son muchas carcerías que efectúan los excelentísimos, etc.? Pues nada, catar ésta y aquella cosecha en las bodegas del marqués X, del duque H, del conde B; si á esas estirpes le parecen bien que sobre las cubas y en las botellas se ostenten los blasones de sus títulos nobiliarios, sin extendernos en más consideraciones, creemos que merecen también todos los respetos cuantos acuden á las sidrerías á apurar un vaso del clásico líquido pajizo.

Los *tolares* de Astigarraga tienen fama muy merecida y así lo atestiguan, desde mucho tiempo atrás, las sidras que ofrecen los acreditados caseríos Chalaka, Lombresa, Gurutzeta, Errekalde, Tabla, Juangitena, Illegorri, etcétera, se llama así este último, porque la *echeko andre* que habitaba en ella hace años, diz que era hermosa y tenía el cabello como el oro.

La primera riqueza de Astigarraga es la manzana.

Antes de los ferrocarriles, Astigarraga era lugar de mucho tránsito; las diligencias los arrieros y caminantes pasaban por la carretera antigua, y el *alto ó parada* se efectuaba en las renombradas ventas.

La iglesia es de la advocación de Santa María de la Asunción; junto á la misma se halla el palacio Murguía, que en su origen fué casa fuerte y una de las derribadas en 1457 por orden de Enrique IV con motivo de la lucha de bandos: reedificada en tiempos modernos es de la propiedad del marquesado de Valdespina, á quien además pertenece el patronato de la parroquia y puede considerársele como dueño y señor de aquel contorno.

Está de más el añadir que la mayor parte de vecindario es carlista.

El territorio de esta villa hasta una época relativamente moderna, se reducía al barrio de Santiago, mientras que la población de Murguiz y Ergobia se regían separadamente.

La parte que en otros tiempos era Astigarraga, perteneció bajo la denominación de *Tierra* y Universidad á la alcaldía mayor de Aiztondo.

Finalmente, en 1840 quedaron unidos los tres barrios, como así lo exigía la disposición de dichas vecindades.

En ambas guerras civiles Astigarraga fué importante punto estratégico.

Véase cómo un vecino que, apenas poseía á los dieciseis años el castellano, se hizo profesor de primera y segunda enseñanza, distinguiéndose por el prestigio que alcanzó en el desempeño de su carrera.

Un día entró en Astigarraga el cura Santa Cruz.

El cabecilla se hizo, en un dos por tres, dueño de la Casa Consistorial, y ordenó que en el término preciso de dos horas se presentaran todos los jóvenes que estuvieran comprendidos entre los dieciseis y veintidos años de edad.

El reclutamiento no tenía otro objeto que reforzar su patria, y añadía el tristemente célebre cura, que todo aquel que no acudiera con puntualidad sería pasado por las armas.

Al poco tiempo acudió entre los infelices muchachos una pobre mujer, que echándose á las plantas del cura cabecilla, suplicóle con la mayor amargura no se llevara á su hijo que era el único apoyo de su vida, imploraba á lágrima viva esa gracia: cansado Santa Cruz del *lloriqueo* aquel, le contestó en estos *patriarcales* términos.

—Basta, basta de lloriqueos, qué hay, qué quiere usted!!

—Señor, que me deje mi hijo!

—Dónde está, diga usted pronto, donde está el chico!!

—No ha venido, señor!

—Que no ha venido!! Éa muchachos, á escape ir en busca!!

—Señor, yo iré, vendrá conmigo, con su madre!

—Ande usted lista, de lo contrario les fusilo á usted y al chico ¡con que ojo!

Se presentó el joven con toda serenidad, y aguantó el interrogatorio del sanguinario cura, que es como sigue:

—Oye tú, no pensabas responder á mi llamamiento!!

—Sí señor!

—Y por qué no viniste!!

—Porque mi madre se interpuso al paso!

—Y tú que deseas, quedarte con tu madre ó venirte conmigo!!

—Yo ir con usted!

—Bien muchacho, esa respuesta te salva, de lo contrario te pego cuatro tiros. Mira, dentro de dos meses volveré y entonces pertenecerás á mi partida; mientras tanto quedate. Ya lo sabes, vendré en busca de tí, pues sábelo que me convienes.

Al día siguiente salió de Astigarraga, Santa Cruz, y también partieron la madre y el hijo sin ninguna intención de cumplir el encargo del citado cura.

Tanteando la situación en que quedaban madre é hijo, optaron ambos por marcharse á Madrid, y allí, después de haber aprendido suficientemente el castellano, se hizo maestro, alcanzando en todos los cursos notas brillantísimas.

Este acreditado profesor, *quien debía su carrera al susto mayúsculo que le propinó Santa Cruz*, falleció repentinamente hace todavía muy poco tiempo.

He aquí, pues la entrada de la partida carlista en Astigarraga, como produjo un profesor dignísimo.

Allá por el siglo XVI en la parte de Elgoibar existía un astillero de bastante importancia, en donde se construían infinidad de pinazas y naves para toda clase de arboladuras.

Cuenta Astigarraga un convento de monjas canónicas; son las mismas que durante largo tiempo estuvieron establecidas en San Bartolomé de Donostia, se trasladaron á Astigarraga en 1850 por haber sido, en la guerra de los siete años, derruida su antiquísima é importante residencia.

Ahora, para completar el cuadro, precisa que por el lado de Chalaka emprendamos la ascensión á la cumbre de Santiagomendi.

La subida, aunque fatigosa, resulta agradable por las bellezas y por los recuerdos históricos que presenta á cada paso.

A un lado se ve el lugar de las famosas baterías de Antonenea; á la izquierda, como bocas de lobos, aparecen oscuras perforaciones, ensayos de próximas zonas mineras; conforme se va conquistando terreno vamos también abarcando mayor horizonte; y á estas alturas aún hay casas con inquilinos, otras sin habitantes, y otras en completa ruina, éstas llenas de poesía é inspirado al excursionista leyendas misteriosas. Otra jornada adelante y alcanzamos la benéfica y espléndida sombra que produce la copa de un respetabilísimo nogal y "aquí me paro un momento", como decía el insigne Trueba:

"Y con natural instinto
rezo, lloro, canto y pinto
lo que veo y lo que siento."

No es para menos; hay que descubrirse ante el venerable nogal reverentemente; el árbol cuenta lo menos diez siglos de edad; su tronco no pudo ser abrazado entre cuatro hombres.

Otros pasos más y nos posesionamos de la eminencia; ¡ea! ¡arriba! ya es nuestra la antiquísima y memorable ermita!

Este santuario fué en ambas guerras carlistas hospi-



tal, cuartel, castillo, depósito de municiones, etc., á su frente se hallaba la batería de donde se disparó el proyectil que produjo el incendio de la Casa Consistorial de Hernani en 1875. Detrás de la hermita estaba el cementerio carlista.

Es encantador el panorama que se disfruta desde aquí. En escala muy reducida y sobre un planito simétrico, aparece lejos, muy lejos, San Sebastián; la isla de Santa Clara es un corcho que flota; en lontananza el mar; Ulia y Jaizquibel en término más cercano; Ametzagana más hacia nosotros; Choritoquieta y San Marcos en una línea; Puerterrabia en un extremo; sobre pintoresca planicie Oyarzun sirviéndole de fondo la Peña de Aya; entre nubes los picos del Lárrun; cambiando la visual observamos en entonaciones oscuras Landarbaso y Urdaburu y conforme se va girando sobre la plataforma de Santiagomendi, se admira el grandioso conjunto que forma Azkorte, Adarra, Hernio, Aitzgorri y las derivaciones de semejantes colosos.

En el interior de la ermita sobre lápida de mármol se muestra esta leyenda:

«ERMITA DE SANTIAGO APÓSTOL.
REEDIFICADA POR
D. JOSÉ G. MINER Y BERRA
CABALLERO DE LA REAL Y DISTINGUIDA
ORDEN DE CARLOS TERC.º Y DE ISABEL
LA CATÓLICA CONDECORADA CON LA
CRUZ BLANCA DE M. M. DE 1.ª CLASE ETC.
EL AÑO DE 1881.»

A la bajada, por el lado de la población, se ve una construcción muy curiosa, es la primitiva Casa Consistorial de Astigarraga.

Como novedades presenta la villa una fuente habilmente dispuesta y trabajada con verdadero gusto, y el cementerio que aun no se ha inaugurado, y que muchas capitales de primer orden lo quisieran para sí.

He ahí, pues, á dos pasos, defendido por Santiagomendi la villa de Astigarraga, rodeado de mil bellezas naturales.

MENDIZ-MENDI.



NUEVO ASILO

Se ha inaugurado en San Sebastián el nuevo Asilo de la Misericordia, cuya vista exterior aparece reproducida al pie de estas líneas.

Hállase enclavado en el cerro de «Zorroaga», y á los iniciadores ó directores de la obra no se les ha ocurrido

bautizarle con otro nombre que con el de Reina Victoria. ¡Qué poco basko es eso!

En un país libre y democrata como el nuestro, es tan absurdo y poco altivo usar nombres de monarcas, que sus autores ó no son euskaldunas ó están reñidos con el espíritu de raza.

Como si fuera poco lo consignado, hay en Donostia un gran puente titulado «María Cristinas». ¡A cuántos comentaristas se presta, mucho de lo que hoy se hace en nuestro país! Si á las cosas hubiera que llamarlas con su nombre, habría que usar muchas veces un lenguaje que no satisficiera á todos, en especial á los que están divorciados con la sinceridad.

¿Dónde está el espíritu foral de las autoridades donostiaras? ¿Dónde está el baskismo de los dirigentes de la capital de la bella Gipúzkoa?

Hay que confesar que de no haber surgido el nacionalismo, no habríamos tardado en perder por completo nuestras modalidades étnicas y todo de lo poco que nos quedaba.

Pero dejemos á un lado esta digresión que ha brotado espontáneamente de nuestra pluma al trazar el título de estas líneas, para volver en otra ocasión sobre este tema.

Apenas hace tres años que se colocó la primera piedra para la construcción de este Asilo, y no se sospechaba entonces que tan importante obra quedaria terminada en el tiempo transcurrido hasta el presente.

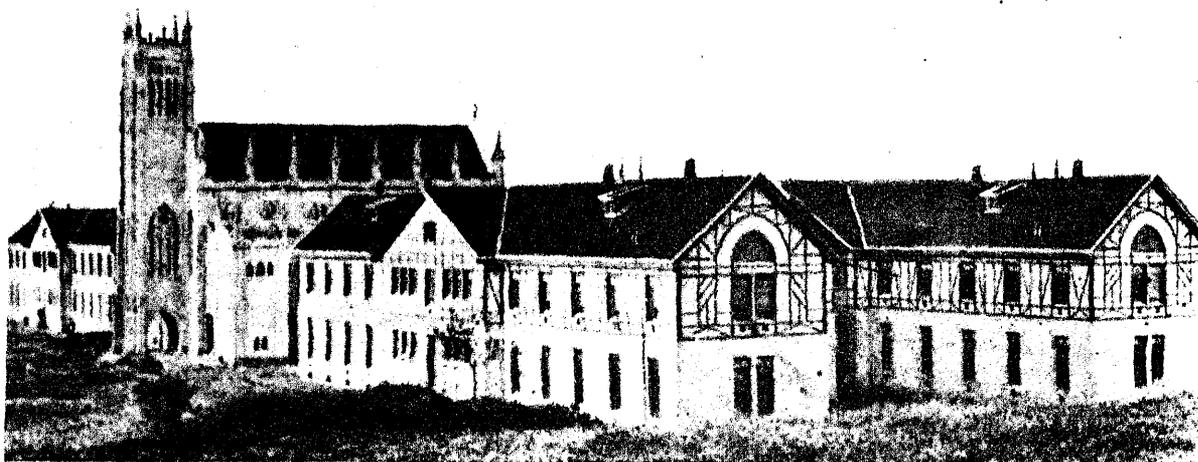
El Asilo de referencia acaba de inaugurarse con toda solemnidad, á cuyo acto acudieron las autoridades locales y numerosos invitados.

Su construcción está hecha de acuerdo con la higiene moderna y en él recibirán albergue numerosos ancianos y niños desvalidos.

Cuenta con grandes galerías, amplias habitaciones é higiene por todas partes. La sala de recreo es amplia y alegre, y hasta en el más secundario departamento se ha tenido en cuenta el confort y el aseo.

Donostia se honra con un establecimiento de índole tan altruista y al vecindario le corresponde ayudar á su sostenimiento en beneficio de muchos pobres.

El día de la inauguración se observaba en la expresión de los asilados un júbilo extraordinario. Claro; aquellos pobres desventurados ganaban notablemente con el cambio, al instalarse en un nuevo y magnífico albergue.



El nuevo Asilo recientemente inaugurado en San Sebastián.



Gipuzkoako kondaira

General Kastelar jaunak jakindu zebanean Franzesa sartu zitekeala aisha Baztan aldetik Oyarzungo mendiak barrena, agindu zeban, ezik, berreun Oyarzuntar oek, terzio ta beste laguntzarik baje joan zitezela beren Erriko mendietara, eta jarri zitezela Arichulegi eta Biandiz bitartean Franzesari kontu artzen. Oyarzuntarrak beren Erriko mendi Arichulegikora, General Kastelar-ek agiudu bezala, iritsi ziradenean, laguntzalle joan zitzaizkaten Andoaingo, Urnieakoa, Hernaniko, eta Astigarragako gizon ta mutilak armaturik; bai ta tropako miliziano banaka batzuben ere Markes de la Romana buruzari zutela.

Uztailaren ogei ta zortzigarren egunean Lesakako Don Ignazio Jazinto de Aldunzin Apaiz Kapillana etsaiaren igesi etorri zan Oyarzuna, eta onek soldadu Baigorritarren agintariari entzundako barria ekarri zeban, ezik, Franzesak zebala asmoa egun beretako batean atakatzeko Españaiko tropa, Beobiatik, eta Baztan aldetik mendiak beera Oyarzuna jatsirik erdian artzen zutela. Alde aurrez artutako barri balioso au gatzigatu zitzaion berpertatik Sargento nagusi Oyarzabali, eta D. Ramon Maria de Maya Konsultore Probinziakoari, bai ta oek ere denporarik galdu bage General Kastelar jannari eta Diputazioari; zefiak ordurako emanik zeukan ordena Gipuzkoako Erri guztietara, aitaren seme armatzeko. Bigaramun egüerdirako, zefa zan uzta-illaren ogei ta bederatzigarrena, etorri zan Kolomera jauna Irun aranzuna, eta jarri zan Arbelaz-en echean Karo Generala egondako leku berperean.

Urrengo egunean etorri ziran zortzi milla gizon Irun aranzuudik Oyarzuna, gau ura bertan igarorik bigaramun goizean, zefa zan uztailaren ogei ta amaikagarrena, Arichulegi-mendira igotzeko asmoan; bañan abiatu bezin laster, euri jasa andi bat asi zalako aitzakian biurtu ziran ostera Oyarzuna.

Abuztuko illaren lendabiziko goizean chit goiz Franzes martiztia asi zan mugitzen, eta atakatu zituen Españaiko soldaduak, Aldunzin Lesaka-ko Apaizak esan zeban toki berperatik, eta batez ere Bidasoako ibaiaren me-une eta zubitik, zefa utzi izan zuten Españaiko soldaduak osorik, desigetea gogoratu ere bage. Alde bietatik beingoan erasotako estutasun onetan, guztia zan iskanbilla, zegarrera, ospea ta naspilla. Irun aranzungo bateriak tiratzen zuten erruz; bañan etsaia nondik nora zebillen bear bezala ikustea bisuts ta laño ichiak eragozten zutelako, ezin izan ziran haliatu naizuketekean bezala. Nazako aldean zeuden Suizo-ak eta franzoak iru aldiz eragin zioten esti alde artatik zetorren Franzes samaldari; bañan laugarren ekinaldian, etsaiari indar berriak laguntzalle etorri zitzaizkalkako, izandu ziran menzutuak; errendatu ere zituzten armak Suizoak, bañan ez terzioak; zeintzuben beren nekñ lasterlean joan ziran, ibai ertzean tiroka bizi bizi ari zirala ikusten zituzten auai maiteai laguntzera.

Españaiko tropa, ezin zezakeala deus egin etsirik, erretiratzen asi ta geroz, Gipuzkoako mutilak bakar bakarririk ari ziran Franzesari su egiten, zer irriskutan zenden eza-gutu bage, alik eta aurrealde ta espaldatik etsai talde andiaz inguruturik beren buruak ikusi zituzten arterañoiko guztian. Eta orduan zegoanari zegoen lekuan lagarik, beren azkardade ta pizkortasunaz fio ziralakoa, aldondu ziran letegi ta menditarteak barrena batzuek Oyarzuna, eta besteak Lezora. Orobat egin zuten Igerko gatzeluan zeudenak.

Tropa adreztuak samaldaka zijoatzen bide andian Oyarzundik gora Hernani alderontz. Oetako batzuben zetozen etsaiari noizik beñ arpegi emanaz; eta berriz beste asko, eche-etan sarturik kucha; armario, eta osterontzeko gordeluku guztiak puskaturik beretan arkitzen zuten gauza on-arkia lapurtzen zutela, eta bidean topatzen zituzten aur chikienerañoikoai ere, diru ta janziak kentzen ziezatela, beste gaiztakeri asko egiñaz. Eta oraindik are mingarriagoa zan gaizgille biurri oen abotik enzutea, ezen, pozkida bete batean zijoatzela España barrura, Franzesaren menpean Gipuzkoa ikusten zutelako. Zefean, Oyarzundik goragoko eche batean arkitu zuten guztia ebatsirik

zijoatzela, gisa onetan mintzotu zan soldadu bati bertako mutil gazte batek burduntzia tripatik sartu ta espaldan igarorik, leiotik saltaturik iges-egin izan zien. Nai zuke-tekean eche au erre, bañan etzuten izan betarik. ¿Nork sinistu bear zeban, bada, Españaiko arraia gordetzera etorritako soldadu erritarkiak izan bear zutela aifi esker gaiz-toko billau odolgirodiak?

Arichulegi-mendian zegoen jende apurrak ere lendabiziko atakean izan zeban erretiratu bearra, Franzes martizti ikaragarria goizeko sei orduetan gañera sartu zitzaielako. Itz batean, Hernaniz beetiko Erri Gipuzkoakoak gelditu ziran Franzesaren menpean. Erri oetako jende bikaiñ arki oña jaso, altzezan guztia, beren eche ta bizi-moduak lagarik, irten zan Goizueta, Arano, Tolosa eta Azpeiti alderontz.

Franzesa Irun aranzunen sartu bezin laster sakabanatu zan Españaiko tropa beren buruzaririk aurrengoetatik; eta Generalak aboztuko illaren irugarreu egunean Tolosan, oza oza biribillatu zituen lau milla soldadutaraño. Oek egin zituzten iru edo lan irte era Villahona alderontz iduripengarri, bañan bereala igaro ziran Tolosatik zuzenean Nafarroara, Gipuzkoa buruzpide negargarrian lagarik.

Probinzia leial aifi maitagarria arkitu zanean Españaiko martiztiagandik laguntzarik bage gatzigatu zion Errege Jannari, zer igaro zitzaion, nolako egoitza estura, larrikoan arkitzen zan, eta Beraren Majestadeak esan zegoela zer bide artu bear zeban. Erantzun zion Erregeren izenean beraren Ministro Duke Alkudia-ko jaunak, ezik, Gipuzkoako Probinziaren leialtadeaz ezker-ondua arkitzen zala Beraren Majestadea, eta egin zezala egiñ-al guztia, edozein moduz, bere Mugape goishoa garbiró gordetzeko.

Bereala Gipuzkoa batu zan Batzar guztiakikoa egitera aboztuko illaren amalaugarren egunean Getaria-ko Errira, D. Fernando José Romero ta Echaveko jaun Diputadu nagusi orduan zegoena bertan arkitzen zalako, zefa zebartu bagetanik asi zan egun oetan Errege Jannarekin Probinziaren servitzorako bear ziran zuzenbideak artzen, Araba-ko Probinziari, eta Bizkai-ko Jabeñari laguntza eskatuaz, laka andirik atera ezbazeban ere, Franzesa alderatuko etziztatiotelako uste oso beteana.

Batzar andientsu au egin zeban Gipuzkoak Franzesak zekiela; zefari adierazo z'oten aldeaurrez, egin bear zutela guda kaltarkitsu onen zuzenbidea, beren Fuero onetsi maitagarriak osotoró gordetzen zituztela, alzitekean modurik oherenean. Probinziaren asmo bidezko au ontzat eman zeban Franzesak; eta Batzarrak lendabiziko egunean izendatu zituen bere arteko gizonik jakintienak, egin-kizun valio andiko au zer gisatan antolatu alzitekean beren iritzia ifinteko. Bigaramunean irakurri zan Batzarran Jann oek izkribuz, egiten zuten azaldurea, zefari guztiak oniritzi eta gorputz bat egiñik biraldu zioten Ekantu edo Diputaduakin Franzes Agintariari; eta onek Probinziaren eskaririk geienak ontzat ematen bazituen ere laga zituen beste zenbait gauza bear bezala erabaki bage.

Gipuzkoako Probinziak, bere gauza guztiak garbiroki nai zituenak bezala, igorri zituen Diputaduak ostera Franzesagana, onek illunpean utzitako ganzen argitasunaren billa; bañan ekarri zuten barria, ezik, Pinet Agintaria bere eginkiznnetara joana zalako, luzatuko zebala erantzuerak egun batzuben. Beragaitik Batzartar jaunak nor bere echeetaratu ziran, alik eta Diputazioak berriz deitu arte-raño; eta izan ziran otsegiñak berriró aboztuko illaren ogei ta hostgarren egunerako leneko Erri Getariakora.

Egun berperean Batzar guztiakikoa irakurri izan zan Pinet-ek Gipuzkoako Probinziari egiten zion erantzuerak; zefietan ifinten zituen gauza batzuben Gipuzkoak ontzat ezin artu zitzaizeanak, esaten zebalarik, ezen, ogei ta lau ordu barrua eman zekiola berrri aditzera, Probinziak zer asmo art-en zeban arean Agindearen baitan.

Batzar andientsu au arkitu zanean Pinet-en aginde gogor aifi epe laburrekoarekin, itzegin zeban bere artean, ezik, luzapenaren aitzakiarik izan etzedin, erabaki bear zutela itzbide balioso au bigaramunean zuzenkiró. Bañan etzuten izan lekurik, zergaitik goiz bereko sei orduetan Batzartar jaunak beren ostatueta zendela arrestatuak izan ziran Pinet-en aginduz, Franzes talde andia gauaz ishilik apropos Getariara etorririk.

(Continuad.)



El cultivo de la fresa y sus abonos

Las fresas se consideran originarias de América, á lo menos alguna de sus especies; y de este continente se introdujeron á Europa: la fresa de Virginia (*Fragaria Virginiana*) allá al año 1620, y la fresa de Chile (*Fragaria Chilensis*) allá al año 1712, por Frecier, viajero francés. Del cruce de distintas especies se ha obtenido las numerosas variedades hoy cultivadas, de entre las cuales puede el amateur lograr una sucesión prolongada de buenas fresas: *Avant Garde*; *Marquise Lebron*; *Dr. Morere*; *Luis Vilmorin*; *Laxton's Noble*; *Royal Sovereign*; *Sharpless*; *Princesa Clementina*; *Wonderfull*.

La fresa es voraz, y al olvido de esta circunstancia se debe el que algunos de sus cultivadores se extrañen de la cuasi esterilidad de tal planta. Aquella puede provenir de varias causas, siendo una el que se las destine á inmediaciones de los caminos ó bajo de los árboles, con luz escasa; ó en cualquier lugar abandonado, sin recibir abono alguno y casi sin los beneficios del cultivo.

Para que esta planta dé el máximo de sus rendimientos, deba, como todas las plantas, hallarse en situación bien aireada y bañada por el sol, y con los abonos en relación á los rendimientos que dé á los fresales la conveniente abonada, que con preferencia será de estiércol medio descompuesto, ó bien letrina, á la que habrá que incorporar potasa y ácido fosfórico.

La incorporación de estas materias puede hacerse con una ligera labor, dando 30 gramos de sulfato de potasa y 40 de superfosfato por metro cuadrado, después del invierno.

He ahí los resultados obtenidos por el doctor Wagner de Darmstadt, con una solución nutritiva X (*Wagner'sche Nahrung*) recomendada por él, conteniendo 11 % de potasa, 13 % de ácido fosfórico y 13 % de azoe, en un cultivo en macetas.

1. Sin abonos. Rendimiento: 85 gramos.
2. Sal nutritiva al 1 %. 10 gramos en riegos. Rendimiento: 315 gramos.

Este ejemplo se pasa de comentarios. Si la lluvia faltara, sería necesario regar con frecuencia y extender sobre las plantas una cubierta formada de paja ó de estiércol, paja trinchada, heno desmenuzado, etc.; esta última operación es por otra parte indispensable para recoger frutos limpios y perfumados.

Las florescencias, que con abundancia dan las fresas después de la fructificación, deben ser suprimidas á medida que aparecen, á menos que se quieran para nuevas plantaciones, en cuyo caso se conservarán de cada planta los mejores renuevos, que se plantarán á distancia de unos 50 centímetros en todos sentidos, dejando tres renuevos en cada lugar.

Al momento de tomar vigor las plantas y durante la formación del fruto, nada ayudará y gustará tanto á los fresales como los oportunos riegos de soluciones nutritivas. Los nitratos y los fosfatos, hechos solubles, ejercen notabilísima influencia en el crecimiento y en la producción.

La espolvorización de las plantas con flor de azufre se opone al desarrollo del micelio, que causa la enfermedad conocida con el nombre del «blanco del fresal».

Grasitud de la lana

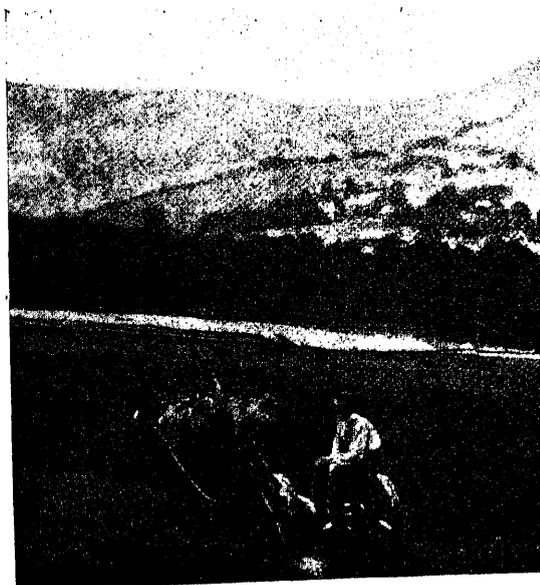
Aun cuando no es de desear que los animales segreguen demasiada grasa á expensas de la limpieza de la lana, sino que rindan la gran cantidad de lana limpia que dan,

es muy importante que los carneros tengan completamente la cantidad de grasitud que deban tener, por más que sus vellones, excesivamente pesados, no representen la correspondiente proporción de lana limpia.

Es un hecho bien reconocido de los criadores que han obtenido los más amplios conocimientos por los progresos realizados en sus majadas, que los carneros de vellón seco y macizo raramente son buenos reproductores, aunque su lana disminuya poco al limpiarse. Que los que, por el contrario, contienen mayor cantidad de grasitud, como regla general, producirán majadas más excelentes y uniformes que otros ya indicados. Esta grasitud es característica de la raza merina, y es de gran valor para conservar la fibra sana y fuerte cuando está creciendo. Aun cuando pueda dar mayor desperdicio en el aparato de limpieza, cuando se limpia bien es más fuerte y de mayor valor que la proporcionada por vellones más secos y ligeros.

Un hecho muy importante que no debe perderse de vista cuando se considera esta cuestión, es que el mayor número de las majadas, especialmente allí donde se cuidan los rebaños más grandes, son deficientes en la cantidad de grasa deseable y que deben tener para conservar la fibra sana y fuerte; si algunos rebaños poseen más grasitud que la que es de apetecer, conviene conseguir los animales que de él procedan á fin de diseminar ese exceso en las majadas que carecen de tal elemento.

Si los que creen que criamos demasiada grasitud en los vellones de nuestros merinos puros, se tomaran la molestia de investigar los efectos de los cruzamientos de estos carneros de tanta grasa en las majadas de lana seca, en todas las partes de nuestro país, especialmente en las de Texas, Colorado, Kansas y Nueva México, verían los grandes mejoramientos allí realizados en todos los conceptos que hacen valiosas aquellas lanas para la industria, lo cual serían del todo suficiente para convencerlos de que no tiene fundamento bastante el temor de producir dema-



Guadañadora, sagando el pasto para hacer heno



siada grasitud en la lana de las majadas merinas puras, productoras de los carneros que deben mejorar los rebaños de lana más larga.

La comprobación de lo que indicado queda puede observarse claramente en las lanas de nuestro país, especialmente las que se producen en las regiones de más calor, donde las influencias del clima se combinan para sacar la grasa, dejando la lana muerta.

De esto debe deducirse que el exceso de grasitud es de mayor importancia para cultivar las majadas destinadas á cría, á fin de que produzcan padres que mejoren los rebaños que carezcan de esa substancia.

Z.

Chicago.

Los porotos que contienen

ácido cianhídrico

En vista de la importancia que tiene para la alimentación del hombre como de los animales el reconocimiento de la presencia del ácido cianhídrico en estas clases de porotos, Guignard ha indicado un medio fácil de caracterización basado en la acción de los vapores cianhídricos, sobre un papel reactivo que indica su presencia, por un cambio de coloración. Este papel es llamado *picro-sodado*; su sensibilidad es muy grande, se denotan cantidades que llegan á 2 por 100.000. Para hacer el ensayo basta tomar varios porotos, pulverizarlos, colocarlos en un baloncito ó un tubo largo de ensayo con agua, formando una especie de pulpa y suspendiendo en la parte superior una tirita del papel reactivo, el cual después de un tiempo más ó menos largo indicará su presencia. Con la cantidad indicada más arriba, la reacción se produce á las 24 horas, pero como la cantidad contenida en estos porotos son mayores, se comprende que la reacción se percibe muy pronto.

El Consejo de Higiene pública y de Salubridad del departamento del Sena en Francia ha reglamentado en la forma siguiente la venta é importación de dichos porotos, de acuerdo con las conclusiones del Sr Guignard:

«Los porotos ó arvejas llamadas de Java deben ser

prescritas de la alimentación en Francia, en razón de la dosis tóxica de ácido cianhídrico que pueden producir, y por lo tanto impedida su importación. Constituyen un producto tóxico cuya venta y retención, previstas por el artículo 3 y 4 de la ley sobre los fraudes del 1.º de Agosto de 1905, caen bajo las sanciones citadas por dicha ley.

«Los porotos ó arvejas de Birmania, en los cuales la dosis de ácido cianhídrico no debe exceder normalmente de veinte (20) miligramos por cien (100) gramos, pueden continuar importándose bajo la condición de que serán acompañados de un certificado de origen y que serán sometidos, en los laboratorios de las aduanas, á su análisis justificando el dosaje dicho.

«Las harinas de porotos ó arvejas de origen exótico no pueden ser admitidas sino en las mismas condiciones».

Este papel reactivo picro-sodado se prepara sumergiendo tiras de papel de filtro en una solución de ácido pírico al uno por ciento, se escurren y se dejan secar.

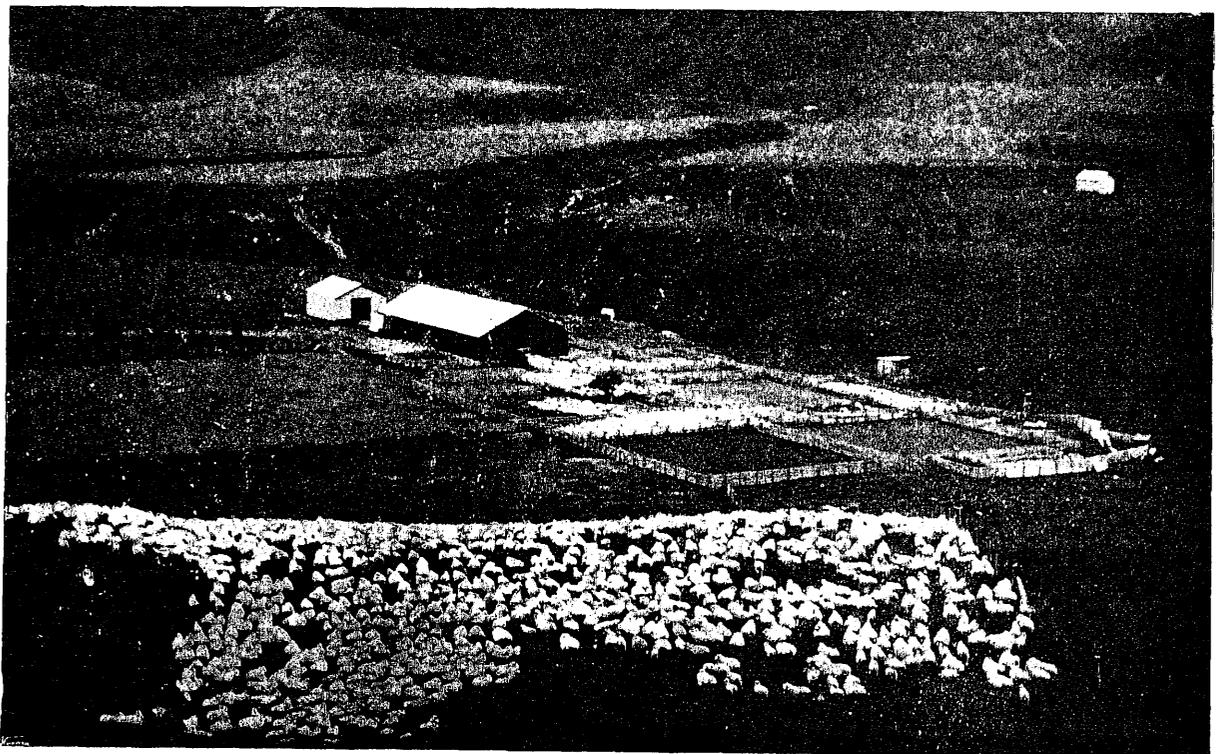
Una vez seco se sumerge en una solución de carbonato sódico al diez por ciento, dejándolo secar nuevamente.

La miel

La miel ha perdido el puesto que ocupaba entre las substancias alimenticias, y la causa principal de este hecho ha sido la introducción del azúcar. Esta sustitución no trae grandes ventajas á la salud, sino que puede afirmarse todo lo contrario.

La miel de abejas posee todas las buenas cualidades del azúcar, tanto respecto á la economía como respecto al sabor, y son múltiples las aplicaciones que de ella pueden hacerse, sin que, por otra parte, tenga ninguno de los defectos del azúcar.

La mejor prueba en corroboración de lo expuesto se encuentra en la Historia. Todos los pueblos de la antigüedad hacían uso constante de la miel, y muchos de ellos apenas si se nutrían de otra substancia. No hay quien no sepa que nuestros abuelos, como también los pueblos del Norte, tenían por bebida preferente el hidromiel, compuesto de miel y agua fermentada, y aún hoy los rusos y polacos hacen gran uso del mismo. El consumo de la miel está muy extendido en los países fríos, donde, siendo ma-



[En una Estancia Moderna.—Majada de un puesto.



por la densidad del oxígeno, se verifica más pronto la combustión de los alimentos, y, por lo tanto, hay con materias ricas que reparar las fuerzas de carbono. Por este motivo las estaciones más á propósito para hacer uso de la miel son el invierno, la primavera y el otoño en los valles, y en los montes todo el año.

A las ventajas que proporciona la miel como materia industrial, que aprecian en todo su valer las amas de casa y los pasteleros, hay que añadir que son superiores las que ofrece desde el punto de vista de la higiene y de la nutrición. Tiene, en efecto, una potencia nutritiva sin rival, con la propiedad de asimilarse completamente, pasando acto continuo á la sangre, sin dejar casi trazas de residuos, produciendo igual efecto que el agua y el aceite fino suministrados en dosis especiales. De dicha substancia ni la más pequeña parte se consume inútilmente, de modo que si de por sí no es suficiente para alimentar el cuerpo humano como la mantquilla de vaca, tiene, sin embargo, mejores condiciones que ésta.

La prueba evidente de esta propiedad se encuentra en la misma condición de la reina de las abejas, la cual, durante su gestación, se alimenta de miel como materia exclusivamente nutritiva; toda ella pasa á través de los tejidos, y queda completamente digerida.

Los alpinistas en sus largas excursiones, y principalmente en su primer almuerzo, toman no escasa dosis de miel, con lo cual experimentan mucho más vigor que el que se siente de ordinario después de un buen almuerzo en el que no se ha tomado la miel. Sería, por lo tanto, de desear que se extendiera el consumo de este excelente producto y se tomara en mayor cantidad en la diaria alimentación.

Informaciones

El estado de los campos.—Poco ha variado el estado de los campos, de las informaciones que damos en el número anterior.

En Lobos llovió últimamente de 20 á 35 milímetros, beneficiando bastante la cosecha de maíz, que se suponía totalmente perdida.

—En Zavalla cayó un fuerte chaparrón que ha contribuido á mejorar el estado de los campos.

—En Arrufó ha caído también bastante lluvia, favoreciendo visiblemente los campos de pastoreo y los maizales.

—En Colonia Azara (territorios nacionales) por fin llovió después de cinco meses de constante sequía, que ha causado inmensos daños á la agricultura y ganadería de dicha colonia.

La cosecha se considera completamente perdida y las haciendas mueren todos los días por falta de agua y pastos.

—En Coronel Brandzen, á causa de la gran mortandad que causa la sequía en la hacienda, los hacendados, tamberos y arrendatarios se ven obligados á trasladar constantemente sus animales á la provincia de Córdoba y otros puntos.

—En Corrientes la sequía toma proporciones alarmantes. Diariamente se produce mortandad de hacienda en gran cantidad, en Mercedes, Curuzú Cuatíá, Santo Tomé y otros departamentos.

—En Victoria (Entre Ríos) ha llovido, aunque no mucho, con gran beneficio para los campos y las sementeras de maíz.

—En Juan Anehorena, la sequía causa perjuicios enormes en la agricultura y ganadería. Desde el 21 de Octubre no lueve.

—En O'Brien se desencadenó una fuerte tormenta de viento y tierra que refrescó algo la atmósfera. La lluvia ha sido aquí de 8 milímetros, pero en algunas colonias llovió más cantidad. La trilla del trigo continúa con toda actividad, pero aún queda más de la mitad por trillar. El rinde ha sido bueno y los depósitos de la estación están llenos de bolsas de este cereal que aguardan vagones para su transporte.

—En Villa María cayeron abundantes lluvias, con lo que se benefician los campos de pastoreo. Los maizales se encuentran perdidos en un cincuenta por ciento.

—En Chacari ha llovido copiosamente, con gran regocijo para los ganaderos y agricultores.

—En Estación Rolón (Pampa Central) el estado de los campos es crítico. A pesar de las lluvias caídas últimamente, no hay pastos, y los ganaderos se apresuran á exportar sus haciendas antes de que perezcan de hambre.

El tiempo está caluroso; sopla un viento huracanado, y hay perspectivas de próxima lluvia.

—En Lobería comienza á inquietar la persistente sequía.

—En Magdalena, después de varios días tormentosos, cayó una lluvia de 30 milímetros.

—En Laprida la sequía persiste, causando grandes perjuicios en los campos.

—En Rojas, los maizales están totalmente perdidos.

(Después de escritas estas informaciones, llegan datos más halagüeños de los beneficios que han reportado las últimas lluvias, aunque desgraciadamente muy escasas).

Ventas de campos.—Escriben de Magdalena que el señor José M. Yenco ha comprado á D. Eugenio Solari el campo conocido por de Ojea y que linda con su establecimiento San Rafael y El Sentino, en Miguieres. Tiene una extensión de 332 hectáreas.

—Monterroso y Benguría han vendido en Monte Grande 83 lotes de los que tenían anunciados, á precios que oscilan entre pesos 9.50 y 15.25 la mensualidad, en 80 meses. Importan estas ventas la suma de 89.680 85 pesos.

—En General Urquiza ha sido vendida una fracción de tierra en 204.000 pesos.

—Estanzuela en Ferrari, á 5 leguas de la estación, por orden judicial, compuesta de 337 hectáreas, 8 áreas, 11 centiáreas, en pesos 116.000. Comprador, señor Rafael J. Arriaza.

—En Laboulaye (Córdoba) se ha vendido un campo de 512 hectáreas, 68 áreas y 37 centiáreas, á 150 pesos la hectárea, lo que hace un total de pesos 76.902.85.

La sequía.—El presidente de la Liga Agraria ha elevado una nota al ministro de Hacienda de la provincia de Buenos Aires á propósito de los perjuicios causados á las industrias rurales por la sequía reinante que persiste desde hace varios años y las grandes invasiones de langosta.

La Liga Agraria hace presente al Gobierno, en vista de las circunstancias, la conveniencia de recabar de la legislatura la autorización correspondiente para eximir del pago de la primera cuota del presente año, del impuesto á la producción agro-pecuaria, á los agricultores de las regiones en que las sementeras se hayan perdido, no habiendo, por lo tanto, logrado beneficio de ellas.

Tierras y Colonias.—El Poder ejecutivo ha dictado el decreto reorganizando el personal de la dirección de Tierras y Colonias.

¿Y en qué habrán quedado las famosas denuncias? ¡Lo de siempre! Ya dijimos antes, que el asunto se archivaría en los estantes del olvido.

Producción de manteca

Unión Argentina.....	3.000 kilos
Martona.....	800 >
Cooperativa (Scandia).....	3.000 >
Progreso.....	2.500 >
Tandilera.....	2.000 >
Modelo.....	2.000 >
Molino Oeste.....	1.400 >
Gandarense.....	2.800 >
Victoria.....	200 >
La Central.....	500 >
Chivilecoy.....	500 >
Compañía Industrial de General Paz....	300 >
Vitel.....	300 >

Total.... 20.500 kilos

Precio en plaza, \$ 1.30. Londres, 106 chelines.



IKASLARI BATEN AZKARKERIJAK

Ikastola-nagositik urten barrija zan ikaslari batek bere aitari *burla* edo ziñu eginda itxi gura izan eban, ikastolan entzundako azkarrkerijakaz.

—Aita—esaten euan—bi dagozan lekuan, bat bai dago.

—Egija da, semia, bi dagozan lekuan bat dagana.

—Beragaz. bi dagozan lekuan, ixango dira bi ta ixango da bat, egija?

—Bai, semia, egija da.

—Orduan, aita, bi dagozan tokijan iru bere bai-dagoz, bi ta bat iru dira-ta.

—Karatzol!—aitak esan euan barre txarra egiñaz—zeinbat ikasten dauen, onek mutilok ikastola-nagositian.

Maijan jarri ziranean aitak, ikusi euazan arrantza bi uretan egociak, bata artun eban beretzat eta bestia emon eutzan bere emaztiari, ta bihurturik seme ikaslarijaganontz diñotso: bi-dagozan tokijan iru dagozalako, or gelditzen dan arrantzia zsuretzat da, seme ikaslari ona (*plater* utsa eskuagaz ixentaurik).

NOTAS LOCALES

Laurak Bat.—Siguen los ensayos de la obra que se dará á conocer en la velada de Marzo próximo.

El actual presidente Sr. Goñi, que desempeña su cargo con todo amor, se ocupa empeñosamente para que la representación alcance un resultado lisongero. Es para ello necesario que el elemento joven de dicho centro, que es numeroso y preparado, le secunde con afán.

Entre las familias de los socios ha despertado interés l anuncio de dicha velada.

Señor José M.^a Salaverria.— Se encuentra entre nosotros este conocido escritor, que acompañado de su señora ha llegado en el vapor *P. de Satrástegui*.

Piensa radicarse aquí por algún tiempo para conocer detenidamente las modalidades del país; pues su estadía anterior fué excesivamente corta.

Trae además el señor Salaverria algunos planes literarios que seguramente los desarrollará aquí con todo éxito.

Su obra «Tierra Argentina», ha tenido gran aceptación en este país, pues en varias librerías quedó agotada en estos últimos días.

Celebramos la llegada de tan buen compañero, á quien deseamos muchos éxitos.

«Aires Baskos».—Se ha dado comienzo á la impresión del segundo tomo de «Aires Baskos», que constituirá seguramente una acertada selección; pues figuran en él las composiciones más bonitas del repertorio baskongado.

De su aparición daremos cuenta oportunamente á nuestros lectores.

El supuesto retrato de Garay.—El Dr. Martiniano Leguizamón, ha vuelto á publicar otro folleto con nuevas comprobaciones tendentes á asegurar la autenticidad del retrato atribuido á Juan de Garay.

El Dr. Leguizamón emplea argumentos en apariencia

muy convincentes en favor de su tesis que inclinan al lector á darle la razón, pues es mas que probable que la tenga.

Nombramiento.—La señorita Elvira Echenique, profesora normal, fué nombrada directora de la nueva escuela del distrito escolar décimo, situada en la calle Canning 657 al 659; la señorita Echenique ocupó hasta ahora la vice dirección de la escuela número 10 del décimo distrito escolar.

† Don León Orbea y Oquiñarena.—A la avanzada edad de 77 años ha fallecido el 27 de Diciembre, en Castro-Urdiales, este anciano vecino de aquella bonita población, ex capitán y naviero de la marina mercante, y padre del conocido abogado D. Ramón Orbea, residente en esta ciudad, á quien enviamos nuestro sentido pésame.

Números atrasados de «La Baskonia».—A los señores suscriptores que no encuadernen LA BASKONIA, y que tengan los números 596 y 606, les rogamos quieran tener la bondad de enviárnoslos, pues á cambio de cada uno de ellos les entregaremos una preciosa reproducción del Arbol de Gernika.

✦ Pasajeros.—Han llegado de Europa: En el «P. de Satrástegui»: Martín Ospital, Ensebio Bilbao, Miguel Elósegui, señorita M. E. Echeverría, Ramón Olagüe.

En otros vapores: E. Berasáin y señora, Vicente Lusarreta y familia, Juan Inchassudague, Florencio Olabe, N. Jaureguizar, José Antonio Maturana y familia.

—Se han embarcado para Europa: Eduardo Aguirre y familia, María L. Virasoro y familia, Susana Beascochea, Anita Gastelu, Antonio Bidaachea, Juan P. Recalt.

Defunciones.—Han fallecido en esta ciudad: José Antonio de Uzcudun, Asunción Arburúa, Joaquín Elósegui.

Bibliografía.—El último número de la revista «Euskal-Erria», que se publica en San Sebastián, aparece con interesantes materiales literarios, como puede deducirse del siguiente sumario:

Crónica y comentarios del país basko, por José M.^a Dostoy.

Por el baskuenze, por Garcilaso.

La emigración baska.

Intereses gipuzkoanos, por Adrián de Loyarte.

Literatura baskongada.—Polli ta Pello, por Lertxundi ta Baztarrika-tar Juan Manuel (jarraipena).

Poesía baskongada.—Gabon-gabeko artzai-kanta, José María Anabitarte-kidatzia.

Lingüística.—¡Gure Euskera! (continuación), por Pío María Mortara.

Historia local.—Santa Casa de Misericordia (continuación).

La cesión del castillo de la Mota.

Misceláneas históricas.—Documentos referentes á la invasión francesa en Gipúzkoa (1794 y 1795), por el Marqués de Seoane (continuación).

Miscelánea.—El concierto del Orfeón Donostiarra.—Otra prueba.—La reversión del puerto de Pasajes al Estado.—Los Municipios y la enseñanza.

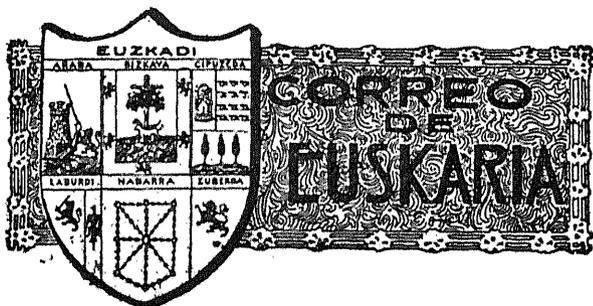
Almanques.—La corsetería «La Bermeana» ha tenido la atención de obsequiarnos con unos bonitos almanques de pared.

—La casa F. Trelles y C.^a nos ha enviado unos magníficos bromuros en color, verdaderamente artísticos.

Su autor, el Sr. F. Trelles, es uno de los aficionados más notables de la Sociedad Fotográfica Argentina, como hemos tenido ocasión de apreciar en el reciente concurso celebrado por dicha Sociedad.

REGALO

La Administración de LA BASKONIA obsequia con una magnífica reproducción del ARBOL DE GERNIKA á todo el que abone por anticipado un año de suscripción ó consiga un nuevo suscriptor.



ALABA

CONTRA LA INMORALIDAD.—La Junta de damas, de Vitoria, ha presentado un escrito en el Gobierno civil, pidiendo se persiga con todo rigor la sicalipsis, y el gobernador civil así lo ha prometido.

ELECTRAS FUSIONADAS.—En Vitoria han celebrado Juntas generales de accionistas las Sociedades de electricidad «Compañía Vitoriana de Electricidad» y «Cooperativa Eléctrica», con objeto de estudiar las bases propuestas para verificar la fusión de ambas Sociedades.

Las gestiones al efecto practicadas, van por muy buen camino, y créese que pronto será un hecho dicha fusión.

NUEVOS CUARTELES.—Han celebrado una reunión en Vitoria las comisiones de la Diputación, Cámara de Comercio, Industria, Propiedad y Agricultura, con el objeto de tratar de la construcción de nuevos cuarteles, en vista del mal estado en que se encuentran los actuales.

CONCURSO DE GANADO.—La Comisión municipal de arbitrios, de Vitoria, ha fijado los precios en metálico para el próximo concurso de cerda.

EL TENOR LÓPEZ.—El tenor vitoriano, don Cesáreo López de Munai, ha sido ventajosamente contratado para actuar en un importante teatro de Barcelona.

EL ASUNTO DE LAS AGUAS.—Continúa dando que hablar en Vitoria, la batallona cuestión de la traída de aguas de Elguea.

EN IZARRA.—Adquieren gran incremento las obras de la Escuela pública, de la carretera y del frontón.

También se trata de imprimir impulso á las obras de la traída de aguas.

EL CÍRCULO VITORIANO.—Esta Sociedad celebró hoy Junta general para tratar de la votación de los socios que habían de ocupar los cargos vacantes en la Directiva.

Fué elegido presidente don Antonio Iradier.

GIPUZKOA

RENTERÍA.—De un tiempo acá, lo mismo que en la mayor parte de los pueblos de esta provincia, se celebran periódicamente veladas de carácter exclusivamente basko.

La que tuvo lugar el 25 del pasado, tanto para los iniciadores como para los intérpretes, alcanzó un completo éxito.

La obra *Tomach Iñasio Donostiyan*, original de un joven de la localidad, que fué puesto por primera vez en el Batzoki, agradó sobremanera por su gracia de buen gusto y lo bien que está estudiado el tipo del protagonista.

—En breve debutará en esta localidad un nuevo Orfeón, que está formándose actualmente.

EN ZUMAYA.—Espléndida resultó la velada celebrada en el Batzoki Zumayatarra.

Las obritas teatrales de carácter basko que se dieron en dicha fiesta, alcanzaron éxito completo.

Al final se cantó el «Euzko Abendaren Ereserkiya», coreado respetuosamente por toda la concurrencia.

—La Junta Directiva de dicho Centro, para el año entrante, la constituyen:

Don Eduardo de Chabarri, presidente.

» José de Ayerdi, tesorero-contador.

» Ramón de Gómez (reelegido), secretario.

» Santiago de Beristain, don Venancio de Esnal y don Miguel de Aramendi, vocales.

EN ANDOAIN.—En los salones de «Andoingo-Euzko-Batzokiya», ha tenido lugar una asamblea extraordinaria con el propósito de proceder á la renovación de la Junta Directiva, cuyos cargos, una vez verificada la elección, recayeron por unanimidad en los señores siguientes:

Don Sebastián de Garagorri, presidente.

» Eulogio de Otaño, vicepresidente.

» José M.^a Romo, secretario.

» Francisco de Echeberria, tesorero.

» Felipe de Regino y don Domingo de Soroa, vocales.

—El entusiasta andoindarra, don Doroteo de Echeberria, acaba de llegar á su pueblo natal, procedente de Melo (R. O. del Uruguay).

EN EIBAR.—Con un lleno rebosante se han dado en el Batzoki de esta villa industriosa, las siguientes obras baskas: *Aushen da Eguna*, *Sabiroya é Idekuak alkarvekin*, causando una impresión excelente en la concurrencia. Trabajan tan notablemente los intérpretes, que han sido invitados á Placencia para representar dichas obritas.

Varios números musicales complementaron perfectamente el programa.

GRAN TEMPORAL.—La prensa donostiarra dá cuenta del terrible temporal desarrollado en San Sebastián, no recordándose de otro igual desde hace ya muchos años.

Además de los grandes aguaceros, soplaban un vendabal tan fuerte que imposibilitaba por completo el tránsito por las calles.

Y para que la cosa fuera completa, caían á ratos grandes borrascas de granizo. El frío era además, totalmente siberiano.

El mar presentaba un imponente aspecto.

Las olas se revolvían entre sí, para ir juntas á chocar furiosas contra los paredones ó las rocas, sobre las cuales se levantaban al romperse en grandes montañas de agua.

Orkologea telegrafió que se tuviera mucho cuidado, pues se desarrollaría una nueva tempestad y en mayores proporciones.

El comandante de Marina se dirigió telegráficamente á todos los puertos de la costa, recomendando á los pescadores no se hagan á la mar por el inminente peligro que corren.

Era tal la marejada que existía en el mar, que hasta en el puerto había gran agitación de aguas y fué preciso que los pescadores redoblen sus amarras á las embarcaciones por temor á que se las lleve el mar.

RECOMPENSAS.—Don Bernabé Dorransoro y Ucelayeta y don Manuel de Eleicegui, catedráticos de las Universidades de Granada y Santiago, han sido recompensados por el ministerio de Fomento, por sus trabajos, con premios de mil y de quinientas pesetas, respectivamente.

«REAL AÉREO CLUB».—Continúa esta Sección de Gipuzkoa trabajando para dar impulso al sport de aviación, y por ello gestiona actualmente dos asuntos de tanta importancia como el del raid de San Sebastián-Sevilla-Madrid, y el del establecimiento de una escuela de aviación en los campos de Zarauz.

En cuanto al asunto del raid, la comisión nombrada para trasladarse á Madrid, ha regresado favorablemente impresionada.

En segundo lugar, la pretensión de instalar una escuela de aviación en la provincia, será pronto un hecho, si los interesados en el proyecto prestan su apoyo.

Por de pronto, y respondiendo á tal iniciativa, una comisión del Ayuntamiento de Zarauz, estimando en mucho los beneficios que tal instalación podría reportar á aquel pueblo, ha ofrecido interponer su influencia en la Diputación, para el éxito más seguro de la empresa.

Como siempre ocurre, otras personalidades influyentes, penetradas de la índole de la idea, tratan de que dicha



instalación se lleve á cabo en terrenos de Fuenterrabía ó Irún.

Para ello ha comenzado por levantar un plano de la vega de Zarauz, y dentro de breves días, hará lo propio con la de Fuenterrabía.

FUNCIONES EUSKARAS.—Las celebradas en San Sebastián, con motivo de la festividad de Santo Tomás, han superado este año á las de los anteriores.

El teatro Principal se vió concurridísimo de tarde y noche.

El monólogo representado por Federico Larmán, titulado «Ero algar» cuyo autor es el laureado poeta don Ignacio Uranga, mantuvo al público en un silencio completo durante la representación, que se tradujo al final en una estruendosa salva de aplausos.

El señor Larmán, que es un actor muy estimable, vocalizó con gran dominio de la lengua y buena mímica de artista.

Acto seguido, el Orfeón, bajo la batuta del notable maestro Esnaola, cantó la fantasía de la ópera «Mendi-Mendiyan», del señor Usandizaga, continuando con otra fantasía del maestro Arin, que el público aplaudió con entusiasmo, como siempre que se canta esta bella página musical, tan adecuada á la labor de los orfeones y al carácter de la función citada.

El monólogo «Pello kirten», del popular Pepe Artola, mantuvo en constante hilaridad al público y su autor, que es al mismo tiempo intérprete, lo representó á maravilla.

Por último, la comedia en un acto titulada «Aldiz-Aldiz», del joven señor Barriola, que dá sus primeros pasos en el teatro, obtuvo anoche un éxito estimable, y su autor salió á escena, ante las insistentes llamadas del auditorio.

Después, los versolaris, entretuvieron al público con sus intencionadas «puyas» y «navajeos», terciando en esta lucha clásica, donde campea el ingenio de nuestros caseros, el veterano «koblakari» señor don José Zapirain.

Así concluyó fiesta tan simpática y euskara, donde el pueblo sencillo pasó horas muy agradables, dando un ejemplo de patriotismo y de amor á las costumbres y tradiciones baskas.

La plaza de la Constitución veíase repleta de personas de todas las clases sociales. Bajo los soportales de dicha plaza, se formó un paseo animadísimo, al que daba imponderable realce la presencia de numerosas y bellas donostiarras.

La banda municipal amenizó la feria, dando conciertos al mediodía y por la tarde, con lo cual se hizo más agradable la estancia en la feria, donde bullían miles de personas.

Otro tanto ocurrió en las calles de la capital, que se vieron llenas de transeuntes, entre los que se veían los matrimonios conduciendo á la «prole» ansiosa de todos los juguetes que admiraban en los innumerables escaparates, que ayer se adornaron admirablemente.

Al anohecer, la animación era extraordinaria en las calles, sobre todo en las de la parte vieja.

Los tranvías tuvieron que reforzar el servicio, especialmente los de Hernani, para conducir, de regreso á sus lares, á todos los caseros que habían venido á pasar el día clásico, en la bella Iruchulo.

A pesar de la aglomeración de público extraño y «de casa», no se registró el menor incidente.

Después de terminada la feria, el público se trasladó á la Avenida de la Libertad, donde á ambos lados formóse un animadísimo paseo, que duró hasta después de las 9 de la noche.

Pocos años se ha conocido en San Sebastián, un día tan animado y alegre como el día de Santo Tomás.

UN NAUFRAGIO.—En la costa y muy cerca de San Sebastián, ha naufragado el vapor «Bernardino», cuya tripulación fué salvada tras grandes y desesperados trabajos.

MÚSICA BASKONGADA.—El músico juglar del Municipio donostiarrá, don Julián Unanue, ha presentado al Ayuntamiento un cuaderno de música baskongada, tanda núm. 20, compuesta para dos silbos y silbote, contracanto.

Dicho cuaderno constituye un zortziko, contrapaz, un

minué, un vals, una contradanza y una danza, cuyas piezas musicales serán debidamente examinadas, y pasarán á completar el repertorio extenso con que cuenta el tamboril.

Felicitemos á su autor, por la composición de la música baskongada tan atractiva en nuestro país.

NUEVOS PROYECTOS.—Han llamado grandemente la atención en San Sebastián, los grandes proyectos que acuarelados han sido exhibidos en el Salón de *El Pueblo Vasco*. Son:

El nuevo balneario de la Concha, la Caseta Real de baños, y los tres modelos de puentes sobre la desembocadura del Urumea.

Es indudable que de continuar así, llegará á ser San Sebastián la ciudad más bonita del universo.

EN IRÚN.—Se han celebrado solemnes funerales en sufragio del alma del señor Lesmes S. de Vicuña, fallecido el año pasado en Madrid.

EL PUERTO DE REFUGIO DE GETARIA.—En el número de la importante Revista *Vida Marítima*, órgano oficial de la Liga Marítima Española, aparece un notable y extenso trabajo del conocido oceanógrafo don Julián de Salazar, donde se ocupa con gran conocimiento de la materia, del proyectado puerto de refugio de pescadores de Getaria, cuya realización parece será afortunadamente un hecho, muy en breve.

Acompaña al interesante trabajo del señor Salazar, un plano minucioso de tan trascendental proyecto para nuestros pescadores, plano que ha sido facilitado por el ingeniero jefe de Obras Públicas, don Alberto Machimbarrena.

Con motivo de las buenas noticias que acerca del particular posee la Sociedad de Oceanografía de Gipúzkoa, el señor Salazar enumera los trabajos de dicha entidad en pró del puerto de refugio de Getaria.

EN TOLOSA.—Se ha constituido una rondalla compuesta de bastantes elementos, con instrumentos de guitarras y bandurrias, bajo la dirección de don Salvador Guidín.

FALLECIMIENTOS.—Han dejado de existir en San Sebastián: Angela Urriategui y Barrenechea, José María Ucar y Ariza, María Jesús Salazar de Huete, y don José Leopoldo de Moyua y Leal, pundonoroso caballero que gozaba de aprecio en la capital gipuzkoana.

En Hernani: Don Agustín Sarasketa Muguerza.

En Zumaya: En el caserío de Luarte ha ocurrido una sensible desgracia. En un descuido de la dueña del caserío, una hija suya de corta edad, llamada Juana Amilibia, se cayó al fuego, sufriendo quemaduras gravísimas, de las que falleció á la una de la madrugada.

En Usurbil: Víctima de cruel enfermedad, falleció el 25 del pasado, el señor Prudencio Aramburu y Endara.

NABARRA

«**DICCIONARIO BASKO.**»—*El Pensamiento Navarro* se ocupa de la notable obra del señor Juan Fernández Amador de los Ríos, sabio catedrático del Instituto de Pamplona.

La obra referida es el Diccionario-Basko-Caldaico-Castellano, y dice á su respecto el mencionado colega: «Su autor, guiado por el conocimiento y dominio de los idiomas semíticos, ha descubierto completamente el velo, del cual habían levantado una punta ciertos escritores, y que cubría para la ciencia los orígenes y naturaleza del idioma euskaro.

Ha descubierto, y en su Diccionario va á demostrarlo, que el baskuenze es el mismo idioma caldeo, padre de otros idiomas semíticos. Opina también el señor Fernández, que nuestro idioma es el primitivo de la humanidad, el mismo que habló Adán en el Paraíso.

Tesis tan resuelta y defendida con tanto aparato científico como el desplegado en el Diccionario, es más que suficiente para entusiasmarlos á todos los euskaldunas y para llevar nuestras simpatías hacia el libro y su autor.

El Diccionario está dedicado á la excelentísima Diputación de Nabarra, y, á mi juicio, esta Corporación, siempre



tan patriótica, haría muy bien en conceder una subvención en favor de ese libro monumental, que ha de redundar en gloria de Nabarra. Contiene una extensa y eruditísima Introducción, en la cual expone el autor su tesis, y que contiene ocho estudios, con estos epígrafes: Nabarra y las Provincias Baskongadas, El idioma Basko, Acertos del Padre Larramendi, La lengua caldea, iberos ó Baskos, Fenicios, Hebreos y Cartagineses, Helenos y celtas. Consideraciones sobre algunos nombres geográficos baskos. Los apellidos españoles terminados en Z, Religión y costumbres de los antiguos baskos.

El señor Fernández Amador de los Ríos, vindica cumplidamente la memoria del ilustrado Padre Larramendi, demostrando que tenía razón en lo principal de sus afirmaciones.

Imposible me sería enumerar los preciosos y sugestivos descubrimientos que hace uno, leyendo esta hermosa obra; para eso tendría que citar todas sus páginas y todas sus líneas; solamente leyéndola se puede formar una idea de los tesoros científicos que contiene.»

POR LA INDUSTRIA REMOLACHERA.—La comisión gestora de los pueblos interesados en el cultivo de remolacha para la fábrica de Marcilla, se ha reunido en la casa municipal de la villa de Milagro, concurriendo todos los señores representantes. Se deliberó detenidamente sobre las gestiones que debe realizar para llevar á la práctica las justas aspiraciones manifestadas en la importante Asamblea general de cultivadores que tuvo lugar en Marcilla el día 4 del corriente.

Se acordó y se redactó una exposición fundada en datos precisos y públicos, alegando los perjuicios que sufren los labradores y propietarios de la región con la rebaja pretendida por la Sociedad en el precio del tabéculo, y por la forma gravosa en que viene haciendo la Fábrica del «trus», la recepción, peso y descuento de la remolacha.

También se tomaron otros acuerdos de importancia, relacionados con la industria referida.

LA NAVIDAD EN PAMPLONA.—Los diarios pamploneses dicen que la Navidad se ha celebrado en la capital nabarra, con toda alegría, y sin que hubiera ocurrido ninguna nota desagradable.

ESTADO DE LOS CAMPOS.—En Lumbier, los sembrados presentan inmejorable aspecto, lo mismo en secano que en regadío.

—En Mendigorria, la situación agrícola sigue siendo satisfactoria.

—En Lodosa, los campos presentan buen aspecto, estando verificando los labradores no pocas labores para la plantación de vid americana.

—En Lerín, no hay oliva, no tienen ocupación muchas familias pues la cosecha ha resultado completamente nula.

NIEVE.—El mes pasado estaban cubiertos de nieve los montes de esta provincia.

COOPERATIVA ELÉCTRICA.—Dice un diario pamplonés, que trata de constituirse una Sociedad mercantil cooperativa, con el título de «Hidro-Eléctrica-Basko-Nabarra.» Ha tenido lugar una reunión preparatoria en el Círculo Mercantil de San Sebastián.

La concurrencia fué muy numerosa y ante ella se dió lectura de la Memoria explicativa de los fines y ventajas de dicha Sociedad, Memoria que será repartida profusamente para conocimiento del público.

El capital de la proyectada Sociedad será de tres millones y medio de pesetas, dividido en cinco mil acciones de 500 pesetas nominales (Serie A) y diez mil de á 100 pesetas nominales (Serie B).

NUEVO PERIÓDICO.—Se anuncia en Pamplona, la próxima aparición de un nuevo periódico que se titulará *Naparrarra*, cuyo carácter será nacionalista.

EL ORFEÓN PAMPLONÉS.—Celebró en su salón de fiestas una de las interesantes veladas que viene celebrando frecuentemente, con general aplauso de todas las personas,

que tienen ocasión de apreciar el celo que despliega dicha espléndida masa coral.

La velada resultó muy brillante.

Se compuso de tres partes: la primera y tercera dedicadas al arte teatral, poniéndose en escena el juguete «Los codornices» y el sainete «El contrabando», en los que se revelaron como verdaderos actores y cosecharon muchos aplausos las señoritas Osés (R.), Munarriz (F.) y Pastor, y señores García, Iriarte, Menays, Echeverría, Ajar-naute, Zabala, Alegría, Elizondo, Luzan, Alvarez y niño Zalategui.

La segunda parte estuvo á cargo del Orfeón, coro mixto y orquesta, y con decir que todos ellos pusieran á contribución su gran valía, está hecho el mayor elogio.

La concurrencia, muy numerosa por cierto, salió complacidisima de la velada, tributando mil plácemes al incansable Orfeón y á todos los que en él laboran en una y otra forma.

PARTIDO NOTABLE.—En el frontón Euskal-Jai, de Pamplona, se ha jugado un partido notabilísimo, cuyo anuncio había despertado gran expectación entre los aficionados. Luchaba Astiz y Aramendia, contra Campos mayor y Goicoechea. Estos eran los rojos y los primeros azules.

Se igualaron á dos tantos, saliendo entonces por delante los rojos.

Astiz se apuntó once tantos de saque y Goicoechea siete por el mismo motivo.

Goicoechea jugó flojo, sin duda por no conocer el frontón. Ganaron los rojos, acertando muy medianamente la cátedra.

El partido resultó competidísimo y muy entretenido.

REPARTO DE PREMIOS.—En el salón de actos de la Diputación, se celebró solemnemente el acto de distribuir premios entre los alumnos que se han hecho acreedores en la escuela de Artes y Oficios.

DONATIVO IMPORTANTE.—Comunican de Mendavia, que un capitalista ha donado 40.000 duros para establecer un Asilo de ancianos é inválidos.

FALLECIMIENTOS.—Han dejado de existir en Pamplona: Mauricia Osés y Juan Ilarregui.

En Huarte: La señora Estefanía Garmendia.

En Bera: El señor José Goicoechea, popular industrial y conocido por Betris.

En Legaria: Sumamente lamentado ha sido el fallecimiento del virtuoso sacerdote don Miguel Echeverría. Murió el pobre, rendido por los achaques de su avanzada edad.

BIZKAYA

JUVENTUD BASKA.—Esta próspera y patriótica Sociedad de propaganda enskaldun, cuyo asiento tiene en Bilbao, ha celebrado su asamblea anual, en la cual fué leída la Memoria correspondiente al último ejercicio, en cuyo documento se felicita la Comisión de los éxitos alcanzados, merced á la decidida cooperación de sus socios.

Es menester consignar que la Juventud Baska, es la Sociedad que más atención presta á la obra cultural. Dentro de ella se desenvuelven los siguientes grupos:

«Círculo de Estudios Baskos», «Comisión de Música», «Comisión Dramática», «Kirol» y «Grupo euzkérico», cada una de las cuales se desvive por llenar cumplidamente su cometido.

Aprobada la Memoria por unanimidad, se procedió á la renovación de la Junta, y en vista de que la saliente no aceptaba la reelección que se le proponía, procedióse á la votación, que casi por unanimidad dió el resultado siguiente:

Presidente, Ignacio de Areiltza.

Secretario, Manuel de Arechabala.

Contador, Alberto de Arrieta.

Vocales, Angel Picó y Ceferino de Jermein.

Es altamente simpático el entusiasmo con que procede dicha institución en todas sus deliberaciones y lo mucho que hace en favor de la cultura.



MEETING SOCIALISTA.—Informan telegráficamente de Bilbao, que el 22 del actual se realizó en Sopuerta un meeting socialista presidido por el concejal del partido señor Perezagua.

Se pronunciaron discursos violentos para justificar la actitud del partido frente a la campaña del señor Lerroux,

UN INCENDIO.—Se desarrolló un violento incendio en el caserío «Aguirre», de Gautégúiz de Arteaga, que redujo á cenizas la parte trasera de la casa.

Merced á los esfuerzos de los vecinos logró localizarse después de dos horas.

No ha habido que lamentar desgracias personales.

EN BERMEO.—Como anunciamos no hace mucho tiempo, la «Juventud Baska» de dicha localidad, iniciaba una labor altamente cultural con la creación de algunos organismos que habian de secundar el trabajo de levantar el espíritu de la raza.

Uno de estos organismos, es el «Grupo Lírico-Dramático», digno de encomio y ejemplo por su espíritu valiente, su incesante labor y lo noble y práctico de sus proyectos.

Nacido al calor del entusiasmo joven, alentado por ansias nobilísimas, y organizado correcta y seriamente, bien pronto comenzó á desarrollar sus planes en el terreno de la práctica.

Entre sus iniciativas, hay una que sin duda alguna ha de grangearse la simpatía popular de un modo extraordinario, ya que su realización supone una hermosa prueba de afán elevado, una demostración de entusiasmo sólido y un acendrado amor á los ideales de Jel.

Nos referimos á una serie de veladas teatrales que han de tener lugar en breve en el salón-teatro de la Sociedad Bermeana; (la «Juventud Baska» no tiene suficiente lugar para tales actos.)

Se pondrán en escenas aplaudidas obras de autores baskos, tales como «Tercero sin principal», «Cada oveja con su pareja», «Sasi-eskola», «A otra parte con la música», «Castigo de Dios» y «Las regatas».

Durante las representaciones, habrá números de canto, y una orquesta amenizará los entreactos con escogido repertorio de música baska.

De la escenografía, están encargadas unas *manos maestras*.

PROTESTA DEL COMERCIO BILBAINO.—Por informaciones telegráficas, sabemos que en Bilbao ha causado general desagrado por haberle negado el Gobierno el apoyo solicitado para la celebración de la Exposición ibero-americana de 1912, habiéndole sido otorgado á su vez á Sevilla.

El 25 del actual, tan pronto como se tuvo noticia en Bilbao, el comercio cerró sus puertas en señal de protesta contra el Gobierno, por su actitud que juzgan los bilbainos inspiradas en parcialidades muy condenables.

La industria muéstrase igualmente disgustada y amenaza con tomar á su vez actitudes hostiles.

La población bilbaina, en general, se siente herida en su amor propio y prepara una imponente manifestación secundando la actitud y las amenazas del comercio y de la industria.

Toda la prensa publica extensos artículos al respecto, haciendo ver la mayor capacidad de Bilbao para realizar la Exposición hispano-americana.

Esta noticia ha sido recibida con desagrado en la corte, que ve un nuevo conflicto en preparación.

CONCURSO LITERARIO.—Los periódicos de Bilbao, dicen que muchos escritores y pintores baskongados y americanos, tomarán parte en el Certámen histórico, que, como digimos ya antes, con 5.000 pesetas de premios ha organizado el Circulo de Estudios Baskos, de Bilbao.

SIMPÁTICO ACTO.—En el Centro Basko, de Bilbao, se han celebrado los exámenes de los niños que asisten á la escuela baska.

El acto fué presenciado por los componentes de la Junta directiva del Centro y los profesores de la escuela, además de un numeroso público.

Consistía el examen en variados ejercicios de análisis y

escritura de esta lengua y resolución de problemas matemáticos.

Fueron examinados 120 niños y niñas y terminado el acto, en el que los examinados demostraron sus conocimientos de la lengua, el virtuoso sacerdote señor Cortes leyó la Memoria de la escuela.

A continuación, un grupo de niños bailaron la spata-danza, y para final se bailó un precioso auresku, por los niños de uno y otro sexo.

Todos fueron muy felicitados.

HALLAZGO DE ARMAS.—Comunican de Lekeitio, que en unas cuevas de aquella jurisdicción han sido halladas bastantes armas, que por su estado de enmohecimiento se cree que se hallaban abandonadas desde hace tiempo.

EN BEGOÑA.—Los nacionalistas han celebrado con gran regocijo el triunfo de sus candidatos.

Disparáronse voladores y toda la noche hubo gran alegría.

FALLECIMIENTOS.—Han dejado de existir en Bilbao: Martín Antonio Aguirre-Echevarría, Gregorio Aguirre y Urizar, Tomás de Zarobe y Cirion.

En Deusto: Ha dejado de existir la señora Pilar de Belderrain.

LAPURDI, BENABARRE, SUBEROA

ARTISTA FALLECIDO.—Ya bastante anciano, ha dejado de existir en París el renombrado pintor Gustavo Colin, que residió largos años en el bello lugar de Ciboure.

La mayor parte de sus cuadros eran de carácter basko, destacándose entre ellos: «Recolección de maíz en Urruña», «La Barra de Bidasoa», «Procesión de Fuenterrabía», «Novillada en Bizkaya» y «Misa en Nabarra».

El más famoso de todos ellos era quizás, el «Partido de pelota en el frontón de Fuenterrabía», cuadro de suma importancia por ser el exponente más expresivo que existía de tan clásico juego antes que la señorita Clementina Elena Dufau háyase inspirado del mismo en el frontón de Urrugne.

Poseía además infinidad de bocetos de paisajes de nuestro país, que de haber sido más joven seguramente hubiera formado una notable galería.

Era un buen colorista que tenía sus partidarios, á tal punto que el año pasado la Sociedad Nacional francesa de Bellas Artes, le concedió una sala exclusivamente para sus obras.

EN ARNEGUY.—Ha fallecido el señor Elías Etcheberry, alcalde de dicho pueblo.

EN BAYONA.—Dejó de existir la señora María Recart de Rospide.

URT.—El señor Curutchet, vecino de dicha localidad, al dirigirse á la estación en compañía de su hermano, sufrió un accidente de coche, del que resultó gravemente herido.

SOCIEDAD DE RECREO.—Bajo el título de «Les Blenets» acaba de constituirse en Hendaya una nueva Sociedad deportiva de tiro y gimnasia.

USTARITZ.—El doctor Duruned, después de tres meses de padecimiento, acaba de sucumbir de una de las enfermedades más dolorosas que se conozcan: el cáncer en la garganta.

A pesar de sus sufrimientos personales, el apreciado médico sabía siempre encontrar palabras de aliento para sus enfermos que nunca dejó de visitar.

Por altruismo y para tratar de restablecer la paz y la armonía entre los habitantes de Halsou, aceptó la alcaldía de dicho pueblo, pero al terminar su mandato, no quiso que sus convecinos le renovasen.

Pues, la vida comunal, con sus pequeñeces y chicanas, no cuadraba con su carácter apacible, recto y leal.